

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 4-5

**Vereinsnachrichten:** Generalversammlung = Assemblée générale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER KUNST ART SUISSE ARTE SVIZZERA

GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER MALE R, BILDHAUER UND ARCHITEKTN  
SOCIÉTÉ DES PEINTRES, SCULPTEURS ET ARCHITECTES SUISSES  
SOCIETÀ PITTORI, SCUBTORI E ARCHITETTI SVIZZERI

April / Mai 1957

Bulletin Nr. 4 / 5

Avril / Mai 1957

## Delegiertenversammlung

Gasthof zur Krone, Regensberg, Samstag, den 29. Juni 1957

### Traktanden:

1. Bestimmung zweier Protokollführer
2. Bezeichnung zweier Stimmenzähler
3. Vorberatung des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets:
  - a) Bericht des Präsidenten
  - b) Bericht des Kassiers
  - c) Bericht der Rechnungsrevisoren
4. Festsetzung des Jahresbeitrages  
*Antrag des Zentralvorstandes:*  
Der Beitrag der Aktivmitglieder wird für 1958 auf Fr. 30.— festgesetzt.
- Statutenänderung: Beitrag der Passivmitglieder:  
Im Art. 15, 2. Absatz, werden die Zahlen Fr. 20.— (Jahresbeitrag) und Fr. 200.— (einmaliger Beitrag) durch Fr. 30.— bzw. Fr. 400.— ersetzt.
5. Anträge der Sektionen:  
Sektion Fribourg: Artikel über das Thema «Gegenständlich – Ungegenständlich» sollen aus der «Schweizer Kunst» ausgeschlossen werden, da sich weder das Format noch ihr Charakter dazu eignen.
- Sektion Waadt: Mitgliederbeiträge:
  - a) Aktivmitglieder Fr. 30.—, wovon Fr. 6.— für die Sektionen;
  - b) Passivmitglieder Fr. 30.—, wovon Fr. 15.— für die Sektionen.
6. Vorbereitung eventuell Anträge an die Generalversammlung
7. Wahl der beiden Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner
8. Mitteilungen des Zentralvorstandes
9. Verschiedenes  
Einige Sktionen warfen im Zusammenhang mit den Anträgen Fragen auf, ohne bestimmte Vorschläge zu machen (Steuerfragen betr. Nachlaß eines Künstlers, Passivenblatt, Bildergilde). Der Zentralvorstand wird anlässlich der Delegiertenversammlung zu diesen Themen Stellung nehmen.

## Generalversammlung

im Rathaus Zürich, Sonntag, den 30. Juni 1957

### Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 29. Juni 1957
2. Beratung und Genehmigung des Geschäftsberichtes
3. Eventuelle Anträge der Delegiertenversammlung
4. Statutenänderung: Beitrag der Passivmitglieder
5. Mitteilungen des Zentralvorstandes
6. Verschiedenes

## Assemblée des délégués

Hôtel Krone, Regensberg, samedi, 29 juin 1957

### Ordre du jour:

1. Désignation de deux rapporteurs
2. Nomination de deux scrutateurs
3. Délibération préalable sur le rapport de gestion; adoption des comptes et du budget:
  - a) rapport du président
  - b) rapport du caissier
  - c) rapport des vérificateurs de comptes
4. Fixation de la cotisation annuelle  
*Propositions du comité central:*  
La cotisation des membres actifs est fixée pour 1958 à fr. 30.— Modification des statuts: Cotisation des membres passifs: A l'art. 15, 2e al., les chiffres fr. 20.— (cotisation annuelle) et fr. 200.— (cotisation unique) sont remplacés par les chiffres fr. 30.— et fr. 400.—.
5. Proposition des sections:  
Section Fribourg: Exclusion du Bulletin de certains débats, genre figuratif – non figuratif, auxquels ne se prêtent ni son format, ni son caractère.  
Section Vaud: Cotisations:
  - a) Membres actifs: fr. 30.— dont fr. 6.— pour les sections;
  - b) Membres passifs: fr. 30.— dont fr. 15.— pour les sections.
6. Propositions éventuelles à l'Assemblée générale
7. Election de deux vérificateurs de comptes et de leurs suppléants
8. Communications du Comité central
9. Divers  
Quelques sections ont soulevé des questions, qu'on ne peut pas considérer comme des propositions (questions d'impôts sur la succession d'un artiste, estampe destinée aux membres passifs, Guilde des arts). Le Comité central répondra à ces questions au cours de l'Assemblée des délégués.

## Assemblée générale

à l'Hôtel de Ville, Zurich, dimanche, 30 juin 1957

### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 29 juin 1957
2. Discussion et adoption du rapport de gestion
3. Propositions éventuelles de l'Assemblée des délégués
4. Modification des statuts: Cotisation des membres passifs
5. Communications du comité central
6. Divers

Anschließend an die Generalversammlung Vortrag von Berto Lardera, Bildhauer, Generalsekretär der Internationalen Gesellschaft der bildenden Künstler, über «Ziele und Tätigkeit der internationalen Gesellschaft der bildenden Künstler».

#### **Delegiertenversammlung**

14.30 Uhr	in Regensberg
20.00 Uhr	Abendessen im Zunfthaus zur Schmieden, Zürich Abendunterhaltung, Tanz

Samstag, 29. Juni:

Causerie de Monsieur Berto Lardera, sculpteur, secrétaire général de l'Association internationale des arts plastiques, sur «Les buts et l'activité de l'Association internationale des arts plastiques».

#### **Generalversammlung**

10.30 Uhr	im Rathaus Zürich
13.00 Uhr	Bankett im Zunfthaus zur Schmieden, Zürich (siehe beigelegtes ausführliches Programm)

Sonntag, 30. Juni:

Bei rechtzeitiger Rückkehr von Regensberg könnte noch die Ausstellung im Kunstgewerbemuseum:  
France d'aujourd'hui  
Art et technique  
besucht werden. Ebenso wäre die große Corbusierausstellung im Kunsthause zu empfehlen.

#### **Assemblée des délégués**

Samedi, 29 juin:

14.30 h	à Regensberg
20.00 h	Dîner à Zurich, Zunfthaus zur Schmieden Soirée récréative et bal

#### **Assemblée générale**

Dimanche, 30 juin:

10.30 h	à l'Hôtel de Ville, Zurich
13.00 h	Banquet au Zunfthaus zur Schmieden, Zurich (voir le programme détaillé joint au présent numéro)

Si la durée des assemblées le permet, les collègues auront la possibilité de visiter les expositions

France d'aujourd'hui  
Art et technique  
au Musée des Arts et Métiers et Le Corbusier, au Kunsthause.

## **Gewinn- und Verlustrechnung**

für das Rechnungsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1956

## **Compte de pertes et profits**

pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1956

#### **Einnahmen – Recettes**

1. Mitgliederbeiträge – Cotisations .....	28 160.—
2. Zinsen – Intérêts .....	1 105.70
3. Rückerstattung Verrechnungssteuer – Remboursement impôt anticipé .....	395.30
4. Verkauf Mitgliederlisten usw. – Vente liste de membres, etc. ....	79.20
Ausgabenüberschuß – Excédent de dépenses .....	3 953.60
	<hr/>
	33 693.80

#### **Ausgaben – Dépenses**

1. Unterstützungskasse – Caisse de secours .....	1 000.—
2. Krankenkasse – Caisse de maladie .....	5 000.—
3. Sekretariat – Honorar – Honoraires .....	7 200.—
4. Allgemeine Unkosten – Frais généraux .....	1 544.60
5. Zentralvorstand – Comité central .....	3 320.40
6. Generalversammlung – Assemblée générale .....	2 325.85
7. «Schweizer Kunst» «Art suisse»	
Druck – Impression .....	7 745.50
Clichés .....	235.25
8. Kunstblatt – Estampe .....	<hr/> 2 291.55
9. Ausstellung 1955 – Exposition 1955 .....	500.—
10. Bureau:	
Sekretär – Secrétaire .....	413.40
Präsident – Président .....	225.70
Redaktor – Rédacteur .....	175.95
Vizepräsident – Vice-président .....	27.—
11. Delegationen – Délégations	842.05
Präsident – Président .....	579.80
Vizepräsident – Vice-président .....	142.50
1 Mitglied Zentralvorstand – 1 membre Comité central .....	46.90
12. Druck Mitgliederlisten, Rückstellung – Impression listes de membres, Report	769.20
13. Versicherung – Assurance .....	600.—
14. Steuern – Impôts .....	59.—
	<hr/> 260.40
	33 693.80